







ТО ПЛОД ЛЕМКО-СОЮЗА!

Наша машина неслася ту и там по закрутам, по-под мост и до мості аж мы вышли на открыту дорогу. Звук студеного морозного ветра, зо свистом котрых встречалася наша машина, — проникали до вуха. Нас трюх в машині, а четвертый шофер. Мы идеме на охружний съезд 2-го округа Лемко-Союза в Стемфорд, Конн.

Знати, як оцінити тоты нашы рішення... Если так, то моя мысль знова освободилася. Я позрїл по стїнах. Там красуєся на стїні образ статуи Свободы. Английскими великими буквами написано: "Ю. С. Вор Бондз", а по-русски большими червеными буквами: "За лучшие дни". На другой стїнї на стїні красуєся другой рїзноколоворый образ с надписом "Ди Юнайтед Нешннс Файт фор Фридом" ("Объединенны наши борются за свободу").

ИЗ КАМПАНИИ НА ПРЕСС-ФОНД "Н. РУСИ"

- Выказ № 1.
Елизабет, Н. Дж.
Ив. Ришко, сбор на весїло Афтана Лисачка и Марни Борис (имена в дописи) ... 21.60
Барисборо, Па.
Анна Зривка ... 6.00
Перт Амбой, Н. Дж.
Анна Гнатов ... 2.00
Алеквивпа, Па.
Симеон Цуцуря ... 5.00
Вайтстон, Л. Ай.
Василь Тотура и жена ... 5.00
Нью Йорк, Н. И.
Георгий Млнар, сбор на Радонском кермешу (Имена в дописи) ... 5.00
Любиян, Вис.
Михаїл Павелко ... 4.00
Корнинг, Н. И.
Френк Пирс ... 2.00
Гановертон, О.
А. Цуцуря ... 2.00
Ровей, Н. Дж.
Осиф Фрицкий ... 2.00
Албион, Н. И.
Андрей Драган ... 2.00
Туксон, Аризона
Ева Явичини ... 3.00
Монака, Па.
Осиф Пейко ... 2.00
Лорейн, О.
Кирилл Новосад ... 2.00
Ал. Вахновский ... 1.00
Монтреал, Кве.
Н. Янкович, сбор на забаві у Сидора Гиры (Имена в дописи) ... 11.00
По 1.00: В. Скоба (Канада), Т. Герила (Бентливилл, Па.), Т. Глад (Ловилл, Н. И.), М. Зулук (Колдейл), И. Панчак (Крови Пейнт, Инд.), М. Кепало (Фейр Окс.), И. Василько (Любиян, Вис.), Ал. Сигарковский (Филд, Па.), И. Томаско (Бриджпорт).

- Разом ... 20.00
Антон Бубняк ... 3.00
Албион, Па.
Николай Пацак ... 2.00
Николай Кулик ... 2.00
Андрей Гаратас ... 2.00
Василь Баюс ... 1.00
Юнкерс, Н. И.
Анастасия Глаюз ... 2.00
Стефан Яблонский ... 2.00
С. Мартин, Ман. (Канада)
В. Галькович ... 2.00
Канзас Сити, Кан.
Свяц. Т. Ванита ... 2.00
Финдливилл, Па.
Петр Беляк ... 2.00
Джерзи Сити, Н. Дж.
Вас. Липень ... 2.00
По 1.00: Г. Цап (Ембридж), Д. Стопень (Бронкс), Н. Диц (Бруклин), Г. Ланголь (Гарфильд) и Ст. Посыпанко (Елоис, Мич.) ... 5.00
Разом ... 4.50
Массилон, О.
Лука Москва ... 5.00
Менвилл, Р. Ай.
Д. А. Якубов ... 2.00
Коссилл, Па.
Антон Воргач ... 2.00
По 1.00: Сали Москва (Олифант), Л. Болдыш (Шарон, Па.), И. Федорко (Ендикотт).
Разом ... 3.00
Миннеаполис, Минн.
Мих. Мейский ... 10.00
Нью Йорк, Н. И.
Георгий Собчак ... 5.00
Нескигонинг, Па.
Сим. Олесевич ... 2.00
Яков Лорчак ... 2.00
Афтан Малиняк ... 2.00
По 1.00: Софрон Малиняк и Розалия Годовик. Разом ... 8.00
Филдальфия, Па.
Параскева Шуманов ... 2.00
Грейт Мелов, Н. Дж.
Петро Кеу ... 2.00
Клифтон, Н. Дж.
Т. Телишак ... 2.00
Роббинсвилл, Н. Дж.
Киприян и Анна Вархоляк ... 2.00
Свитчбек, В. Ва.
Френк Грєвак ... 2.00
Спринг Вали, Н. И.
Симеон Бабяк ... 1.30
По 1.00: Мария Коур и Матвей Коур (Обурн, Н. И.), Розалия Войтович (Джирард, Па.), В. Татин (Микисбург), Мих. Петрецкий (Мононгетля), Ант. Сроги (Нью Бритейн), Мария Гадко (Спрингборо), Семан Ковтко и П. Ваншак (Ист Питтсбург), Ольг. Намек (Нью Йорк), Иос. Пацолт (Джонстан).
Разом ... 11.00
Всего ... 338.40
В том первом выказі с нашей кампаниі на Пресс-Фонд "Карпатской Руси" находится лем одна сборна листина, т. е. листина С. Рудавский из Канады, а всі остальные жертвы суть поединки жертвы, присланы просто до редакции. Штобы не звалыти всі листины на последний тыждень кампаниі, коли было бы невозможно объявити их нараз, мы просимє всіх читателей, котры собирают жертвы на листины, прислатьи заповненны листины с указанием на них суммою зараз, а други листины оставити собі и продолжити сбор. В канцелярии менеджера тримат рекорд каждого, кто собирає на листины, и потом додас каждому всі суммы, присланны от початку кампаниі.

МОНТРЕАЛ, КВЕ.
Карпаторусское Общество обох отділов ч. 1—9 и Независима Федеративна Узаимомощь ч. 502 — устроюют —
НОВОРОЧНУ ЗАБАВУ
В СУББОТУ 15 января, 1949 в БУКАРЕСТ ГАЛЛИ Ст. Лоренц Блад.

ВСТРІЧА НОВОГО ГОДА В ОБЩ. ДОМІ В ГАМИЛЬТОНІ
Карпаторусское Общество и К. Р. Обществєнный Дом устроюют предпрятіє 31 декабря 1948 —
Встрічу Нового Года в Карпаторусском Обществєнном Домі на гали, 707 Бартон Ист.

КЛИВЛАНД, ОГАЙО
Встріча Нового Года
Оба отділы Л. С. ч. 6 и женский ч. 1 справляют вседуо встречу Нового Года в своем Народном Домі, 2337 В. 11 ул. Просимє всіх членов и членкинь, як и читателє "К. Руси" притти и отпраздновати с нами приход Нового Года 1949.

НЬЮ БРИТЕЙН, КОНН.
Русско-Американский Народный Дом, 376 Елм ул. в Нью Бритейн устроєе первый большой бал на Новый Год. Буде популярная оркестра, домашны закуски и всякы напитки. Вступ 75 центов.
Иосиф Роман.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ. И ОКОЛИЦА!
ОТДІЛ ЛЕМКО-СОЮЗА ч. 18 РАЗОМ С ТЫЛВЯВСКИМ КЛУБОМ
устроюют —
ВЕЛИКИЙ ОБЪЕДИНЕННЫЙ
Концерт и Бал
В СУББОТУ 15-ГО ЯНВАРЯ 1949

В Народном Центрі 158 Мерсер стр., Джерзи Сити, Н. Дж.
ВСТУП 85ц. ПОЧАТОК О ГОД 7:30 ВЕЧЕРОМ.
На концерте выступит наш славный молодой співак-артист ВОЛОДА ГОНОС из Торонто, Онт, Канада.
Он приде с мамом на забаву. Одна треть дохода на Пресс-Фонд "Карпатской Руси".
Приходте всі и кличте своих крайнов. Почуєте молодого Володоу Гоноса, котрый так глубоко взволновал своим спївом делегатов и гостей 14-го Гол. Съезда Л. С. в Ансонии, Конн.
Объединенный Комитет.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.
За старание нашего Народного Центра отбудєся
Концерт и Бал
НА ВСТРІЧУ НОВОГО РОКУ
В ПЯТНИЦУ 31-ГО ДЕКАБРЯ, 1948р.
в своем власном домі, 158 Мерсер ул., Джерзи Сити, Н. Дж.
ВСТУП \$1.20. ПОЧАТОК О ГОД 8 ВЕЧЕРОМ.
КОНЦЕРТ под проводом И. Смеречинского. До танцов буде пригравати оркестра Г. Ваната.
Уважаємы граждане — русскы, карпаторусскы, украинцы и други славяне, просимє притти и встрітити приход Нового Року разом, як одна родина.
Дирекция Народного Центра.

Бриджпорт, Конн. — Повідомляємы всіх членов отділа ч. 49, што рочный митинг отбудєся в субботу 8-го января 1949, о год 7 вечером в нашем клубі на 1018 Бостон евно. Просимє всіх членов явитися на час, бо суть дужє важны справы до рїшення. Будє выбор нового уряда на 1949 год. Новы члены до отділа будут принимати безплатно. Як тоже ест у нас

ПАПА ПРИНЯЛ ВОЕННОГО МИНИСТРА США
РИМ. — 21 декабря папа Пий XII принял на приватной аудиенции секретаря армии Соединенных Штатов К. Рояла.

ПАССАЙН, Н. ДЖ.
Отділы Лемко-Союза ч. 5—16 — устроюют —
ВСТРІЧУ РУССКОГО НОВОГО РОКУ

в четверг 13-го января, 1949, в Русском Народном Домі — 175-177 — 3-ья ул. в Пассайку. Початок о год 7 вечером. Тикет 75ц. Добра музыка до центов — Даниїл Сопчак. На тоту забаву Комитет запрошат всіх русскых людей, всіх украинцев и взагалі всіх славян, штобы зме ся забавити весело и друг с другом, повинували счастья и здорovia на тот новый рок. Просимє членов и читателей газеты, — абы захопити своих детей притти на забаву между свой народ, як то други народности роблят.
Комитет Л. С.

СТАМФОРД, КОНН.
ВСТРІЧА НОВОГО ГОДА
Нашы отділы Л. С. в Стемфорд, Конн., ухвалили робити забаву Встрічу Нового Года в Лемко Клубі, 705 Пасифик стрит, в пятницу 31 декабря 1948. Початок о год 8 вечером.
Просимє всіх членов и симпатиков притти и весело в единстві привитати Новый Год 1949.
Комитет Л. С. ч. 13.

Юнкерс, Н. И. — Рочный митинг К. Р. Н. Союза ч. 3252 отбудєся в неділю 2 января 1949, о год 2:30 по обіди, в Карпаторусском Центрі 556 Юнкерс евно.
На програмі доклад урядников из цілорочной работы и выбор нового уряда на 1949 год. Просимє всіх членов отділа непременно явитися на митинг на час.
Комитет отділа ч. 3252.

СЛАВЯНСКИЙ МАСС МИТИНГ В НЬЮ ЙОРКУ

Американский Славянский Конгресс Великого Нью Йорка созывє масс-митинг в неділю 16 января 1949 в Югославском Американском Домі, 405 Вест 41 ул., в Нью Йорку. Початок о год 3 по полудни.
На митингу буде поднята справа обороны головного исполнительного секретаря Ам. Славянского Конгресса Георга Пиринского.
Г. Пиринский был арестованный 22 сентября 1948 р. в Чикаго иммиграционными властями для депортации, но выпущенный на свободу под поруку до судового розбору йогослава дїла. За минувших 25 лет Г. Пиринский трудился неутомимо для развития Ам. Славянского Конгресса и Македонской Ам. Народной Лигы.
Славяне в Нью Йорку и околици, приходте громадно на тот масс-митинг и покажете, што умієте оцінити труд народного борца за мир и демократию.

При зміні адресов на газету "Карпатску Русь" — просимє завсєгда прислатьи старый и новый адрес!

ВЕЛИКА НОВОСТЬ
для тых, котры терпят на такы недуги, як тяжка перестуда, кашель, дыхавица, ревматизм, боли животу, боль в крижах и в костях и по целом тілі, боль головы, лихорадка, боль нырок или міхура, скорная недуга — экзема, поizen аяви и други подобны. Помагаємы в тых недугах чудовным зїлом, котре спроводжаємы из Китая. Пиште по бесплатным зїловым порядкам, а коли перечитаете, то дознаєте, як отыскати цїне здорovia.
Адресуєте:
Nature's Aid Center
522 E. 6th St.
New York, N. Y.

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬЗАМАТОР
ЛЕОН НОВАЛЬЧИК И СЫН
Ляписесольный на Нью Йорк и Нью Джерси
Утримє два офисы и дає первоклассну обслугу.
Браты лемки-карпаторуссы! В потребі удаєтєся до своего крєшна, як місєвы, так из подлєваши, телефонуйте або приходте до офису:
TEL. YOnkers 5-4897
LEON KOWALCHUK
107 Yonkers Ave.
Yonkers 2, N. Y.
TEL. BErgen 4-5131
JOHN KOWALCHUK
129 Grand St.
Jersey City, N. J.

Нью Йорк, Н. И. — Рочный митинг отділов Л. С. ч. 4—9 и отділа КРН Союза ч. 3256 отбудєся в неділю 9-го января, 1949, о год 2:30 послі обіда, в Укр. Роб. Домі, 85 Ист 4-та ул. Н. И. (меж 2 и 3 евно).

Буде справоздание из деятельности отділов за минувший рок, выбор нового уряда и ряд других важных справ дїятного проситєся всіх членов обовязково притти на тот важный митинг и на час.
Объед. Комитет.

Вотервилл, Н. И. — Отділ Л. С. ч. 24 дає до відомости всіх членов и всіх читателей, што наш рочный митинг отбудєся в неділю 9 января, один тыждень поздїшиє, як мал быти, а не по той причині, што не всі члены могли бы присутствовати.

Буде справоздание из нашей работы с цілого рока и выбор нового уряда на 1949. А найголовнише ест газета, абы каждый уплатил предплату на час, штобы потом не было нетребной переписки. Так само будут календары на 1949, то каждый може достати на митингу.

Не можна забити и за кампанию на Пресс-Фонд "К. Руси". Редакция призывает, штобы всі мы жертвовали больше, як в минувшы роки.
Митинг отбудєся у Юрка Зубала о год 2 по полудни.
Андрей Зубал.

Чарлерой, Па. — Повідомляємы всіх членов Л. С. ч. 43 в Чарлерой, што рочный митинг отбудєся в неділю 16-го января 1949 року, в Русской гали, о 2 год. по полудни.
Просимє всіх членов притти на митинг. Будє даный рахунок с цілого рока: доходи и расходы, и треба ся нам порадити, як роботу вести в отділі на далє. Так само треба выбрати уряд на 1949 рок.
Иван Рєнчковский, Секр.

Детройт, Мич. — Повідомляємы членов К. Р. Народного Союза при МРО ч. 3265, што рочный митинг отбудєся в неділю 2 января 1949 о год 3 по обіди в Укр. Клубі, 6690 Мичиген евно.
Просимє всіх членов явитися, бо будємы выбирати новый уряд, и буде справоздание зо старого рока.
Лука Кидонь, Секр.

Стемфорд, Конн. — Рочный митинг наших отділов Л. С. отбудєся в неділю 9 января 1949 г., о год. по полудни в Л. Клубі, 705 Пасифик стрит.
Просимє всіх членов притти на час, бо мамє важны справы рїшати, и буде выбор нового Комитета на 1949 год.
Комитет Л. С. ч. 13.

ГОТЕЛЬ
ДЛЯ ТУРИСТОВ
в штаті Монтана
HAROLDS HOTEL
N. E. Billings, Mont.
R. 3
Всє новое, чисте, горяча вода. Коли проїзжаете через Монтану, то заїдте в місті Биллингс до нашего готеля на отпочинку. Всі крєане карпаторуссы будут радо витаны.
Антося Шведова Смей.

Main 0885
РУССКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬЗАМАТОР
ПАВЕЛ ГОЛОВЧАК
вызываємы автомобили на всякы окєзи...
Боитє лемки — в потребі удаєтєся до своего!
2387 Professor St.
CLEVELAND, OHIO

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬЗАМАТОР
ЛЕОН НОВАЛЬЧИК И СЫН
Ляписесольный на Нью Йорк и Нью Джерси
Утримє два офисы и дає первоклассну обслугу.
Браты лемки-карпаторуссы! В потребі удаєтєся до своего крєшна, як місєвы, так из подлєваши, телефонуйте або приходте до офису:
TEL. YOnkers 5-4897
LEON KOWALCHUK
107 Yonkers Ave.
Yonkers 2, N. Y.
TEL. BErgen 4-5131
JOHN KOWALCHUK
129 Grand St.
Jersey City, N. J.